



Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.
Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I
oddiel: Sa, vložka č.: 3080/B

FO-5-3-01

ZMLUVA č. K 350
o výkone kontroly miery znečistenia vypúšťaných odpadových vôd od
producentov, odvádzaných verejnou kanalizáciou
(ďalej len „zmluva“)

Čl. 1

ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Dodávateľ: **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**
Prešovská 48, 826 46 Bratislava
Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu
Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3080/B
Zástupený: Ing. Zsolt Lukáč, PhD., EMBA,
generálny riaditeľ a predseda predstavenstva
Mgr. Rastislav Gajarský, ekonomický riaditeľ
a člen predstavenstva
IČO: 35850370
DIČ: 2020263432
IČ DPH: SK2020263432
Bankové spojenie: VÚB, a.s. Bratislava - Ružinov
IBAN: SK07 0200 0000 0000 0100 4062
BIC: SUBASKBX

(v ďalšom texte ako „dodávateľ“)

1.2. Producent: **Železnice Slovenskej republiky, Bratislava**
v skratenej forme „ŽSR“
Klemensova 8, 813 61 Bratislava
Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu
Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 312/B
Zastúpený: Ing. Juraj Tkáč, generálny riaditeľ ŽSR
Zástupca vo veciach zmluvných: JUDr. Alexandra Kožányiová, vedúca Oblastnej správy
majetku Trnava
IČO: 31364501
DIČ: 2020480121
IČ DPH: SK2020480121
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s. Bratislava
IBAN: SK14 1100 0000 0026 4700 0078
BIC: TATRSKBX

(v ďalšom texte ako „producent“)

(dodávateľ a producent jednotlivo ďalej aj ako „zmluvná strana“ a spoločne ďalej aj ako „zmluvné strany“)

PREAMBULA

Účelom zmluvy je najmä zabezpečenie výkonu kontroly miery znečistenia vypúšťaných odpadových vôd producentom do verejnej kanalizácie tak, aby vypúšťanie bolo trvalo zosúladené s príslušnými ustanoveniami zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach, v znení neskorších predpisov a najvyššou prípustnou mierou znečistenia odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie ustanovenou v zmysle vyhlášky MŽP SR č. 55/2004 Z. z., ktorou sa ustanovujú náležitosti prevádzkových poriadkov verejných vodovodov a verejných kanalizácií, a aby bola zabezpečená ochrana vôd, objektov a zariadení verejnej kanalizácie a čistiarní odpadových vôd a ich plynulá prevádzka.

Čl. 2 PREDMET ZMLUVY

Predmetom zmluvy je výkon kontroly miery znečistenia odpadových vôd, vypúšťaných producentom do verejnej kanalizácie, ktoré dodávateľ odvádza verejnou kanalizáciou na základe podružného vodomeru.

Čl. 3 TECHNICKÉ ÚDAJE PRODUCENTA

- 3.1 Adresa odberného miesta: Bratislava, Staré Mesto, Klemensova 8
- 3.2 Číslo odberného miesta: OM00140337 – podružný vodomer
- 3.3 Druh činnosti: stravovacie zariadenie
- 3.4 Počet pracovných dní v roku: 250
- 3.5 Pracovná doba: 8 hod/deň

Čl. 4 PODMIENKY ODVÁDZANIA ODPADOVÝCH VÔD VEREJNOU KANALIZÁCIOU

- 4.1 Pripojenie odberného miesta na verejnú kanalizáciu:
Číslo kanalizačnej prípojky: 1 DN: 200 Miesta pripojenia: viď Príloha č.1
- 4.2 Na základe zmluvy o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd podľa Článku 2 tejto zmluvy vypúšťa producent do verejnej kanalizácie odpadové vody v predpokladanom množstve podľa jednotlivých druhov takto:

- 4.2.1 Označenie zdroja vody:

Verejný vodovod	1 320m ³ /rok	110 m ³ /mes.
Vlastná spotreba	-	-
Vypustené do verejnej kanalizácie celkom	1 320m ³ /rok	110 m ³ /mes.

- 4.2.2 Spôsob určenia množstva odpadových vôd: nepriamo podružným vodomerom

- 4.2.3 Spôsob vypúšťania: nerovnomerne.

4.3 Kvalita odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie.

4.3.1 Kanalizačná prípojka č. 1 (ďalej ako „KP č. 1“):

DN 200 odvádza odpadové vody priemyselné do verejnej kanalizácie v Gajovej ul. v predpokladanom množstve:

1 320 m³/rok

110 m³/mesiac

0,04 l/s

v nasledovnej dohodnutej kvalite:

Tabuľka č. 1, maximálne koncentračné limity pre KP č. 1

Ukazovateľ znečistenia	Symbol	Max. koncentračný limit	Jednotka
Chemická spotreba kyslíka - dichrómanom	CHSK _{Cr}	1 500	mg/l
Biochemická spotreba kyslíka - ATM	BSK ₅ -ATM	750	mg/l
Nerozpustené látky – 105°C	NL-105	500	mg/l
Rozpustené látky – 105 °C	RL-105	2 500	mg/l
Extrahovateľné látky - IČ	EL-IČ	80	mg/l
Aniónaktívne tenzidy	PAL-A	10	mg/l
Reakcia vody	pH	6,0 - 9,0	-

4.4 Odber vzorky odpadovej vody.

4.4.1 Miesto odberu vzorky:

a) Bratislava, Staré Mesto, Klemensova 8, KP č.1.

Miesto odberu vzorky je vyznačené na situačnom pláne areálovej kanalizácie, ktorý tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy.

4.4.2 Druh vzorky: kvalifikovaná bodová vzorka. Kvalifikovaná bodová vzorka je dvojhodinová zlievaná vzorka, ktorá sa získa zlievaním najmenej štyroch objemovo rovnakých čiastkových vzoriek, odoberaných v rovnakých časových intervaloch.

4.4.3 Znečistenie odpadových vôd, vypúšťaných do verejnej kanalizácie, nesmie presiahnuť maximálne koncentračné limitné hodnoty ukazovateľov uvedené v odseku 4.3 tohto článku zmluvy, pre každé miesto odberu vzorky samostatne.

4.4.4 Plánovaný počet odberov a analýz vzoriek odpadovej vody pre každé miesto odberu vzorky, uvedené v odseku 4.4.1 tohto článku zmluvy, je dvakrát (2x) ročne.

4.4.5 Odbery a analýzy odobratej vzorky odpadovej vody podľa odseku 4.4.4 tejto zmluvy sú vykonávané producentom.

4.4.6 Producent oznámi elektronicky, zodpovednému organizačnému útvaru dodávateľa, uvedenému v odseku 9.7 tejto zmluvy, termín vykonania odberu vzorky odpadovej vody štrnásť (14) dní pred jeho vykonaním.

4.4.7 Dodávateľ má právo zúčastniť sa na odbere vzorky odpadovej vody producentom. Ak dodávateľ nezabezpečí svoju účasť pri odbere vzorky odpadovej vody, je producent oprávnený vykonať odber vzorky odpadovej vody bez účasti dodávateľa.

4.4.8 Dodávateľ vykonáva kontrolu vypúšťaných odpadových vôd do verejnej kanalizácie od producenta v ľubovoľných časových intervaloch a v ľubovoľnom čase.

4.4.9 Dodávateľ oznámi oprávnenému zástupcovi producenta v zmysle odseku 7.8 zmluvy vykonanie kontroly bezprostredne pred jej začatím.

- 4.4.10 Producent má právo zúčastniť sa na odbere vzorky odpadovej vody dodávateľom. Ak producent nezabezpečí účasť svojho oprávneného zástupcu pri odbere vzorky odpadovej vody, je dodávateľ oprávnený vykonať odber vzorky odpadovej vody bez účasti oprávneného zástupcu producenta. Na prípadné následné námietky producenta v prípade neúčasti jeho oprávneného zástupcu pri odbere vzorky odpadovej vody sa neprihliada.
- 4.4.11 V prípade, že sa oprávnený zástupca producenta zúčastní odberu vzorky, potvrdí dodávateľovi vykonaný odber vzorky odpadovej vody podpísaním dokumentu „Protokol o odbere vzorky odpadových vôd“, ktorého vzor tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy.
- 4.4.12 Producentovi bude odovzdaná kópia dokumentu „Protokol o odbere vzorky odpadových vôd“, ktorého vzor tvorí Prílohu č. 2 zmluvy, ak sa odberu zúčastní.
- 4.4.13 Producent je oprávnený pri odbere vzorky odpadovej vody dodávateľom požiadať dodávateľa o odber paralelnej vzorky odpadovej vody.
- 4.4.14 Odber paralelnej vzorky odpadovej vody pre producenta vykonajú pracovníci dodávateľa a odovzdajú ju oprávnenému zástupcovi producenta. Odovzdanie paralelnej vzorky musí byť potvrdené producentom podpísaním dokumentu „Protokol o odbere vzorky odpadových vôd“, ktorého vzor tvorí Prílohu č. 2 zmluvy.
- 4.4.15 Paralelná vzorka, prevzatá producentom, musí byť odovzdaná na analýzu do producentom určeného akreditovaného laboratória na požadované skúšky (pre sledované ukazovatele), a to do dvadsiatichštyroch (24) hodín od ukončenia odberu vzorky odpadovej vody dodávateľom.
- 4.4.16 Producent môže zaslať (elektronicky alebo poštovou zásielkou) kópiu „Protokolu o skúške“ vzorky z akreditovaného laboratória s výsledkami rozboru paralelnej vzorky odpadovej vody dodávateľovi, do tridsiatich (30) dní od ukončenia odberu vzorky odpadovej vody.
- 4.5 Dodržiavanie maximálnych koncentračných limitov a poplatok za nedodržanie maximálnych koncentračných limitov znečistenia v odvádzanej odpadovej vode.
- 4.5.1 Producent sa zaväzuje pri vypúšťaní odpadových vôd do verejnej kanalizácie dodržiavať maximálne koncentračné limity znečistenia v zmysle odseku 4.3.1 zmluvy.
- 4.5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia povinnosti producenta v zmysle odseku 4.5.1 vyššie, je producent povinný uhradiť dodávateľovi poplatok vypočítaný podľa odseku 4.5.5 a nasl. tohto článku zmluvy v spojení s odsekom 4.6 zmluvy, minimálne však vo výške 100,- EUR (slovom: sto eur) a maximálne vo výške 30 000,- EUR (slovom: tridsaťtisíc eur) pre jednotlivý odber vzorky odpadovej vody a každé miesto odberu vzorky odpadovej vody, a to v zmysle ust. § 300 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka (ďalej aj ako „Poplatok“). Dodávateľ je oprávnený domáhať sa voči producentovi náhrady škody presahujúcej Poplatok.
- 4.5.3 Dodávateľ vykoná porovnanie nameraných hodnôt sledovaných ukazovateľov s limitnými hodnotami uvedenými v odseku 4.3 tohto článku zmluvy.
- 4.5.4 V prípade, ak je nameraná hodnota sledovaného ukazovateľa vyššia, ako hodnota maximálneho koncentračného limitu uvedeného v odseku 4.3 tohto článku zmluvy pre sledovaný ukazovateľ, vypočíta dodávateľ výšku Poplatku podľa odseku 4.6 tohto článku zmluvy za nedodržanie maximálnych koncentračných limitov znečistenia v odvádzanej odpadovej vode.
- 4.5.5 Poplatok za nedodržanie maximálnych koncentračných limitov znečistenia v odvádzanej odpadovej vode vypočíta dodávateľ z nameraných prekročených hodnôt

laboratória dodávateľa. V prípade odberu paralelných vzoriek sa pri výpočte poplatku za nedodržanie maximálnych koncentračných limitov znečistenia v odvádzanej odpadovej vode postupuje v zmysle odsekov 4.5.6 až 4.5.16.

- 4.5.6 Ak bola odobratá aj paralelná vzorka odpadovej vody pre producenta a „Protokol o skúške“ vzorky z akreditovaného laboratória bol producentom doručený v stanovenej lehote podľa odseku 4.4.16 tohto článku zmluvy, porovnajú sa výsledky z paralelných rozborov sledovaných ukazovateľov z protokolov od dodávateľa a od producenta.
- 4.5.7 V prípade, ak je rozdiel medzi nameranými hodnotami laboratóriom dodávateľa a producentom určeného akreditovaného laboratória pre sledovaný ukazovateľ menší ako dvadsaťpäť percent (25 %) z nameranej hodnoty laboratória dodávateľa, do výpočtu poplatku za nedodržanie maximálnych koncentračných limitov znečistenia v odvádzanej odpadovej vode sa berie aritmetický priemer týchto dvoch hodnôt.
- 4.5.8 V prípade, ak je rozdiel medzi nameranými hodnotami laboratóriom dodávateľa a producentom určeného akreditovaného laboratória pre sledovaný ukazovateľ rovný alebo väčší ako dvadsaťpäť percent (25 %) z nameranej hodnoty laboratória dodávateľa, obidve zmluvné strany spoločne preskúmajú príčiny rozdielnych výsledkov.
- 4.5.9 Ak sa obidve zmluvné strany nedohodnú, akú hodnotu brať do výpočtu poplatku za nedodržanie maximálnych koncentračných limitov znečistenia v odvádzanej odpadovej vode, vykoná sa nový opakovaný odber vzorky odpadovej vody za účasti oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán, najneskôr do šesdesiatich (60) dní od odobratia prvej vzorky odpadovej vody, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 4.5.10 Odber opakovanej vzorky odpadovej vody vykoná dodávateľ, pre laboratórium dodávateľa, pre laboratórium producenta a pre Národné referenčné laboratórium pre oblasť vôd na Slovensku na stanovenie sporného ukazovateľa, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 4.5.11 Vzorkovnice pre referenčné laboratórium sa označia pečiatkami a/alebo podpismi oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán, prítomných pri odbere vzorky odpadovej vody.
- 4.5.12 Objednávku na analýzu opakovanej vzorky odpadovej vody a dopravu vzorky odpadovej vody do referenčného laboratória zabezpečí dodávateľ, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 4.5.13 Producent resp. dodávateľ má právo byť prítomný pri odovzdávaní vzorky odpadovej vody do referenčného laboratória.
- 4.5.14 Po obdržaní výsledkov (Protokolov o skúške) opakovanej vzorky z referenčného laboratória, objednávateľ analýz ich bezodkladne v kópii zašle druhej zmluvnej strane (elektronicky alebo poštovou zásielkou).
- 4.5.15 Ak sa vyhodnotením hodnôt sledovaného ukazovateľa u opakovanej vzorky odpadovej vody v jednotlivých laboratóriách zistí, že rozdiel medzi nameranou hodnotou v laboratóriu dodávateľa a nameranou hodnotou v referenčnom laboratóriu, je menší ako rozdiel medzi nameranou hodnotou v producentom určenom akreditovanom laboratóriu a nameranou hodnotou v referenčnom laboratóriu, potom náklady na odber, dopravu a analýzu referenčnej vzorky odpadovej vody v referenčnom laboratóriu uhradí producent a zároveň za platnú hodnotu, z ktorej sa počíta poplatok za nedodržanie maximálnych koncentračných limitov znečistenia v odvádzanej odpadovej vode, sa berie pôvodne nameraná hodnota sledovaného ukazovateľa v laboratóriu dodávateľa.
- 4.5.16 Ak sa vyhodnotením hodnôt sledovaného ukazovateľa u opakovanej vzorky odpadovej vody v jednotlivých laboratóriách zistí, že rozdiel medzi nameranou hodnotou v

producentom určenom akreditovanom laboratóriu a nameranou hodnotou v referenčnom laboratóriu, je menší ako rozdiel medzi nameranou hodnotou v laboratóriu dodávateľa a nameranou hodnotou v referenčnom laboratóriu, potom náklady na odber, dopravu a analýzu referenčnej vzorky odpadovej vody v referenčnom laboratóriu uhradí dodávateľ a zároveň za platnú hodnotu, z ktorej sa počíta poplatok za nedodržanie maximálnych koncentračných limitov znečistenia v odvádzanej odpadovej vode, sa berie pôvodne nameraná hodnota sledovaného ukazovateľa v producentom určenom akreditovanom laboratóriu.

4.6 Výpočet poplatku za nedodržanie maximálnych koncentračných limitov znečistenia v odvádzanej odpadovej vode.

4.6.1 Poplatok za nedodržanie maximálnych koncentračných limitov znečistenia v odvádzanej odpadovej vode sa počíta pre každé sledované miesto odberu vzorky odpadovej vody (odsek 4.4.1 tohto článku zmluvy) a pre ukazovatele uvedené v odseku 4.3 tohto článku zmluvy.

4.6.2 Poplatok za nedodržanie maximálnych koncentračných limitov znečistenia v odvádzanej odpadovej vode pre príslušný ukazovateľ sa vypočíta ako násobok platnej ceny za odvádzanie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou (stočné), množstva odvedenej odpadovej vody za príslušné obdobie, počas ktorého k prekročeniu došlo, percenta prekročenia maximálneho koncentračného limitu pre príslušný ukazovateľ znečistenia a koeficientu znečistenia pre príslušný ukazovateľ.

$$P = C * M * D * \% * K$$

kde: P - Poplatok bez DPH (v EUR),

C - cena za odvádzanie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou – stočné bez DPH (v EUR/m³),

M - množstvo odvedenej odpadovej vody (v m³/deň),

D - počet dní prekročenia,

% - percento prekročenia pre príslušný ukazovateľ,

K - koeficient znečistenia pre príslušný ukazovateľ podľa Tabuľky č. 2 uvedenej v odseku 4.6.6 tohto článku zmluvy.

4.6.3 Množstvo odvedenej odpadovej vody za príslušné obdobie, počas ktorého k prekročeniu došlo, sa vypočíta:

a) ako súčet množstva dodanej vody meranej vodomermom a množstva odvedenej vody z iných (vlastných) zdrojov vody.

4.6.4 Ak príslušné obdobie, počas ktorého k prekročeniu hodnoty maximálneho koncentračného limitu príslušného ukazovateľa došlo, nemožno presne určiť, pre výpočet poplatku za nedodržanie maximálnych koncentračných limitov znečistenia v odvádzanej odpadovej vode sa počíta obdobie zodpovedajúce počtu dní v príslušnom kalendárnom mesiaci, v ktorom bol odber vzorky odpadovej vody realizovaný.

4.6.5 Percento prekročenia maximálneho koncentračného limitu pre príslušný ukazovateľ sa vypočíta:

a) z pomeru rozdielu nameranej hodnoty a hodnoty maximálneho koncentračného limitu ku hodnote maximálneho koncentračného limitu

$$\% = ((x - \text{limit}) / \text{limit}) * 100$$

kde: x – nameraná hodnota pre príslušný ukazovateľ, alebo

- b) z pomeru rozdielu priemernej hodnoty a hodnoty maximálneho koncentračného limitu ku hodnote maximálneho koncentračného limitu

$$\% = ((x_{\text{priemer}} - \text{limit}) / \text{limit}) * 100$$

kde: x_{priemer} – priemer nameraných hodnôt z protokolu dodávateľa a protokolu z paralelnej vzorky producenta pre príslušný ukazovateľ.

- 4.6.6 Koeficient znečistenia pre príslušný ukazovateľ závisí od prietoku odpadovej vody za príslušné obdobie, počas ktorého k prekročeniu došlo.

Tabuľka č. 2 – koeficienty znečistenia

Prietok [l/s]	Koeficient znečistenia		
	CHSK _{Cr} , BSK ₅ , NEL, ťažké kovy	pH	Ostatné
$Q \leq 5$	0,08	0,065	0,04
$5 < Q \leq 10$	0,07	0,065	0,03
$10 < Q \leq 50$	0,06	0,065	0,02
$50 < Q$	0,05	0,065	0,01

- 4.6.7 K poplatku za nedodržanie maximálnych koncentračných limitov znečistenia v odvádzanej odpadovej vode nebude fakturovaná DPH v zmysle platných predpisov.

- 4.6.8 Dodávateľ je povinný zaslať producentovi poštovou zásielkou faktúru za zvýšené znečistenie odpadových vôd, dokument obsahujúci výpočet poplatku za nedodržanie maximálnych koncentračných limitov znečistenia v odvádzanej odpadovej vode a Protokol o skúške vzorky odpadovej vody, preukazujúci zvýšené znečistenie odpadových vôd.

Čl. 5

NEOPRÁVNENÉ VYPÚŠŤANIE ODPADOVÝCH VÔD

Za neoprávnené vypúšťanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie sa považuje:

- vypúšťanie bez uzatvorenej zmluvy o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd alebo v rozpore s takouto zmluvou,
- vypúšťanie v rozpore s podmienkami ustanovenými prevádzkovým poriadkom verejnej kanalizácie,
- vypúšťanie bez merania, ak je meranie dohodnuté alebo vypúšťanie v rozpore s podmienkami dohodnutými v zmluve o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd,
- vypúšťanie s používaním meradla, ktoré nie je umiestnené podľa rozhodnutia prevádzkovateľa verejnej kanalizácie,
- vypúšťanie s používaním meradla, ktoré v dôsledku zásahu množstvo nezaznamenáva alebo zaznamenáva menšie množstvo, ako je skutočné,
- vypúšťanie s používaním meradla, na ktorom je poškodené zaistenie proti neoprávnenej manipulácii,
- ak producent zabraňuje dodávateľovi v odbere vzoriek odpadovej vody,
- ak producent vypúšťa odpadové vody s obsahom látok uvedených v Článku 7 tejto zmluvy.

Čl. 6

PLATOBNÉ PODMIENKY

- 6.1 Podkladom pre zaplatenie poplatku za nedodržanie maximálnych koncentračných limitov znečistenia v odvádzanej odpadovej vode, resp. zmluvnej pokuty, je faktúra, vystavená dodávateľom. Faktúra je splatná do štrnástich (14) dní odo dňa jej vystavenia.
- 6.2 Podkladom pre zaplatenie nákladov za odbery a analýzy vzoriek odpadovej vody v zmysle odseku 4.5.15 a odseku 7.6 zmluvy je daňový doklad - faktúra, vystavená dodávateľom. Faktúra je splatná do štrnástich (14) dní odo dňa jej vystavenia.
- 6.3 V prípade omeškania producenta s platbou je dodávateľ oprávnený uplatniť si u producenta nárok na zaplatenie úroku z omeškania v zmysle platných právnych predpisov z dlžnej sumy za každý čo i len začatý deň omeškania.
- 6.4 V prípade, ak niektorá faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti v zmysle platných právnych predpisov, alebo nebude po stránke vecnej alebo formálnej správne vystavená, producent je oprávnený vrátiť faktúru dodávateľovi na doplnenie alebo prepracovanie. V takom prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom odoslania doplnenej alebo prepracovanej faktúry producentovi.

ČI. 7 PORUŠENIE POVINNOSTÍ A ZMLUVNÁ POKUTA

- 7.1 Producent sa zaväzuje do verejnej kanalizácie nevypúšťať nebezpečné látky, ktoré patria medzi druhy alebo skupiny znečisťujúcich látok uvedených v prvom až deviatom (1. - 9.) bode Zoznamu I, Prílohy č. 1, zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov:
- a) organohalogenové zlúčeniny a látky, ktoré môžu vytvárať takéto zlúčeniny vo vodnom prostredí,
 - b) organofosforové zlúčeniny,
 - c) organocínové zlúčeniny,
 - d) látky a prípravky alebo produkty ich rozkladu, ktoré majú dokázateľné karcinogénne alebo mutagénne vlastnosti alebo vlastnosti, ktoré môžu vo vodnom prostredí, alebo prostredníctvom vodného prostredia ovplyvniť tvorbu steroidov štítnej žľazy, alebo iné endokrinné funkcie,
 - e) ťažko odbúrateľné uhľovodíky a ťažko odbúrateľné a biologicky akumulovateľné organické toxické látky,
 - f) kyanidy,
 - g) kovy a ich zlúčeniny,
 - h) arzén a jeho zlúčeniny,
 - i) biocídy a prostriedky na ochranu rastlín.
- 7.2 Producent sa zaväzuje do verejnej kanalizácie nevypúšťať odpadové vody, ktoré:
- a) poškodzujú stokovú sieť a čistiareň odpadových vôd a ohrozujú zdravie zamestnancov pri ich prevádzkovaní,
 - b) ohrozujú prevádzku čistiarne odpadových vôd, spracovanie kalu a jeho ďalšie využitie,
 - c) prekročia prípustné hodnoty znečistenia určené pre vypúšťanie odpadových vôd z verejnej kanalizácie.

- 7.3 V prípade porušenia ktorejkoľvek z povinností uvedených v odsekoch 7.1 a/alebo 7.2 tohto článku zmluvy producentom je producent povinný:
- ihneď hlásiť mimoriadne zhoršenie odpadových vôd dodávateľovi,
 - odstrániť následky mimoriadneho zhoršenia odpadových vôd.
- 7.4 V prípade porušenia niektorej z povinností producenta ustanovených v odseku 7.1 tohto článku zmluvy má dodávateľ právo uplatniť si voči producentovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 2 000,- EUR (slovom: dvetisíc eur). V prípade porušenia niektorej z povinností producenta ustanovených v odseku 7.2 tohto článku zmluvy má dodávateľ právo uplatniť si voči producentovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 3 000,- EUR (slovom: tritisíc eur). V prípade porušenia niektorej z povinností producenta ustanovených v odseku 7.3 tohto článku zmluvy má dodávateľ právo uplatniť si voči producentovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1 500,- EUR (slovom: tisícpäťsto eur).
- 7.5 Ak dodávateľ zistí porušenie povinností ustanovených v odsekoch 7.1, 7.2 a 7.3 tohto článku zmluvy, je dodávateľ oprávnený v zmysle § 32 odsek 1 písm. n) zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach, v znení neskorších predpisov okamžite prerušiť alebo obmedziť odvádzanie odpadových vôd od producenta do verejnej kanalizácie do doby vykonania nápravy.
- 7.6 Producent je povinný umožniť dodávateľovi odber vzoriek a za tým účelom mu umožniť vstup do priestorov producenta a zabezpečiť mu potrebnú súčinnosť. V prípade porušenia tejto povinnosti vzniká dodávateľovi právo na náhradu nákladov spojených s výjazdom (dopravou) podľa Cenníka laboratórnych činností BVS, a.s. v platnom znení, ktorý je zverejnený na oficiálnej internetovej stránke dodávateľa www.bvsas.sk v sekcii Zákaznícka zóna – Cenník (ďalej len „Cenník“). Producent týmto potvrdzuje, že pred uzatvorením tejto zmluvy sa oboznámil s Cenníkom.
- 7.7 Ustanoveniami o zmluvných pokutách uvedenými v tejto zmluve nie je dotknutý nárok dodávateľa na náhradu škody, a to v plnej výške.
- 7.8 Producent je povinný oznámiť dodávateľovi najneskôr do štrnástich (14) dní odo dňa podpisu tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami meno oprávneného zástupcu a kontaktné údaje na oprávneného zástupcu, ktorý bude oprávnený zastupovať producenta pri odbere vzoriek odpadovej vody. Pri zmene oprávneného zástupcu je producent povinný oznámiť dodávateľovi nového zástupcu a jeho kontaktné údaje do štrnástich (14) dní od vykonania zmeny.

Čl. 8 UKONČENIE A ZMENA ZMLUVY

- 8.1 Zmeny alebo doplnky tejto zmluvy je možné vykonať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, formou písomných a očíslovaných dodatkov, ktoré sa po podpísaní oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 8.2 Zmluva môže byť ukončená vzájomnou písomnou dohodou zmluvných strán.

- 8.3 Zmluva môže byť ukončená výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany. Výpovedná lehota sa spravuje ustanoveniami príslušných právnych predpisov. Výpoveď musí byť doručená na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.
- 8.4 Zmluva zaniká v prípade zániku zmluvnej strany (smrťou fyzickej osoby, zánikom právnickej osoby bez právneho nástupcu).

ČI. 9 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 9.1 Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a v prípade, ak ide o zmluvu, ktorá je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovení § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovení § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, inak dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 9.2 Nadobudnutím účinnosti tejto zmluvy strácajú účinnosť všetky predchádzajúce zmluvy o kvalite odpadových vôd odvádzaných verejnou kanalizáciou, ktoré boli uzatvorené medzi zmluvnými stranami pre odberné miesto uvedené v tejto zmluve.
- 9.3 V prípade, ak dodávateľ zistí, že producent vypúšťa odpadové vody v rozpore s touto zmluvou, je dodávateľ oprávnený ukončiť zmluvu o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd s producentom.
- 9.4 V prípade, ak dodávateľ zistí, že producent ukončil túto zmluvu výpoveďou v zmysle bodu 8.3 tejto zmluvy, je dodávateľ oprávnený ukončiť zmluvu o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd s producentom.
- 9.5 Zmluvné strany sú povinné písomne a včas sa informovať o zmenách všetkých náležitostí uvedených v tejto zmluve.
- 9.6 Zmluvná strana doručuje písomnosti podľa tejto zmluvy, resp. iné písomnosti, na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, dokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená druhej zmluvnej strane. V prípade, ak sa riadne odoslanú zásielku nepodarí doručiť, považuje sa zásielka za doručenie na tretí (3.) deň od odovzdania zásielky na poštovú prepravu.
- 9.7 Organizačným útvarom dodávateľa zodpovedným vo veciach zmluvných je oddelenie kvality vôd a štandardov kvality.
- 9.8 V prípade zmeny producenta (predaj nehnuteľnosti, prenájom, odovzdanie v rámci reštitúcií a pod.) je pôvodný producent povinný písomne oznámiť túto zmenu dodávateľovi bez zbytočného odkladu, ako aj presný dátum, kedy k tejto zmene došlo.
- 9.9 Všetky ostatné náležitosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a súvisiacich platných právnych predpisov.

- 9.10 Ak niektoré ustanovenie tejto zmluvy je, resp. sa neskôr stane neplatným, neúčinným, alebo nevymáhateľným, takéto ustanovenie sa bude považovať za oddeliteľné od zvyšného obsahu zmluvy a neovplyvní teda platnosť alebo účinnosť tejto zmluvy ako celku. V takomto prípade sa zmluvné strany zaväzujú, že na základe vzájomnej dohody nahradia neplatné alebo neúčinné ustanovenie iným ustanovením, ktoré bude v súlade s účelom tejto zmluvy a s vôľou zmluvných strán vyjadrenou uzavretím tejto zmluvy.
- 9.11 Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:
- a) Príloha č. 1 - Situačný plán areálovej kanalizácie s vyznačením odberného miesta,
 - b) Príloha č. 2 - Protokol o odbere vzoriek odpadovej vody od producenta.
- 9.12 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach, z ktorých dve (2) vyhotovenia obdrží dodávateľ a dve (2) vyhotovenia obdrží producent.
- 9.13 Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu si pred jej podpísaním riadne prečítali, jej obsahu v celom rozsahu porozumeli, že bola uzatvorená na základe ich slobodnej vôle, vážne, určite a zrozumiteľne, nie v tiesni alebo za iných nápadne nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu s jej znením ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa:

Za dodávateľa:

Za producenta:

.....
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.
Ing. Zsolt Lukáč, PhD., EMBA
generálny riaditeľ a
predseda predstavenstva

.....
Železnice Slovenskej republiky
JUDr. Alexandra Kožányiová
vedúca Oblastnej správy majetku Trnava

.....
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.
Mgr. Rastislav Gajarský
ekonomický riaditeľ a
člen predstavenstva